



## ¡¡SOMOS MUJERES NATIVAS!! WE'RE NATIVE WOMEN!!

*By/por Priscilla George*

¿Cómo sería Canadá hoy en día si Cristóbal Colón no se hubiera perdido en las costas de las Américas en 1492? ¿Las mujeres nativas habrían seguido teniendo un papel crucial en la sociedad indígena, en vez de tener que reconquistar esa posición?

Nuestros ancianos nos enseñan que todo sucede por alguna razón. ¿Por qué nos colonizaron? ¿Fue para que la gente de hoy día se diera cuenta que tenemos mucho que aprender los unos de los otros?

La historia nos ha demostrado muchas veces que las minorías pueden tener éxito si se mantienen fieles a su causa. Quizás el hecho de que Colón se haya perdido y que otras culturas hayan emigrado a las Américas haya tenido consecuencias positivas. Quizás ahora estemos experimentando el comienzo de una situación más equilibrada, ya que son muchos los que se están uniendo para apoyar las tradiciones y valores nativos. En el presente, algunos de nosotros estamos trabajando juntos. Como dice una amiga, "¡ya llevamos quinientos años de atraso!" Pero estamos dispuestas. Seguiremos adelante. ¡Somos mujeres nativas! 🍓

*Priscilla George es una ojibway de la Reserva Saugeen en el sur de Ontario. Actualmente se desempeña como Co-ordinadora del Programa para Indígenas del Departamento de Alfabetización del Ministerio de Educación de Ontario.*

*Traducción de Adriana Tweedlie*

What would Canada be like today if Columbus had not wandered, lost, onto the shores of the Americas in 1492? Would Native women have continued to be a focal point of Aboriginal society instead of having to regain this position?

Our Elders teach us that everything happens for a reason. What is the reason for our colonization? Was it so that today's people would be all the more appreciative for what we have to teach each other?

History has shown time and again that those in the minority can prevail if they are true to their cause. Maybe Columbus getting lost and the influx of non-native society into the Americas has a bit of good in it. Perhaps it is beginning to be balanced by the infiltration of those supportive of Native traditions and values. Some of us are working together now. To quote a friend, "We're already five hundred years behind!" But we've got determination. We'll persevere. We're Native women! 🍓

*Priscilla George is an Ojibway from the Saugeen Reserve in Southern Ontario. Her current position is as Native Program Co-ordinator in the Literacy Branch of the Ontario Ministry of Education.*

